







Наш календарь

Понятные сюжеты, близкие герои

Сегодня отмечается 425-летие со дня рождения великого английского драматурга Вильяма Шекспира.

В литературе Англии, чья история связана с колониальными завоеваниями, формой протеста против колониализма было обращение передовых писателей к теме Востока.

Тема Средней Азии с ее самобытностью, своеобразием религии и философии, общими для народов Востока и Европы, привнесла в английскую литературу, в том числе английскую первоначально из трудов античных мыслителей.

Шекспир, поднявший на огромную высоту английскую драматургию, воспринявший все ценное в творчестве своих предшественников, обращается к восточной теме не раз. Еще Энгельс отмечал, что в комедии «Сон в летнюю ночь» в характерах действующих лиц чувствуется влияние юга с его климатом как же сильно, как и в «Ромео и Джульетта».

В «Венецианском купце» встречаются герои из Африки, Индии, Персии, Средней Азии. Шекспир, без сомнения, знал труды древних авторов о восточных государствах и сочинениях путешественников, посетивших восточные страны.

К образу Томирис, мужественной саксонской царицы, возглавившей освободительную войну с навашином на страну Кирум, обращались многие поэты и писатели с древнейших времен до наших дней. Ее образ высказан

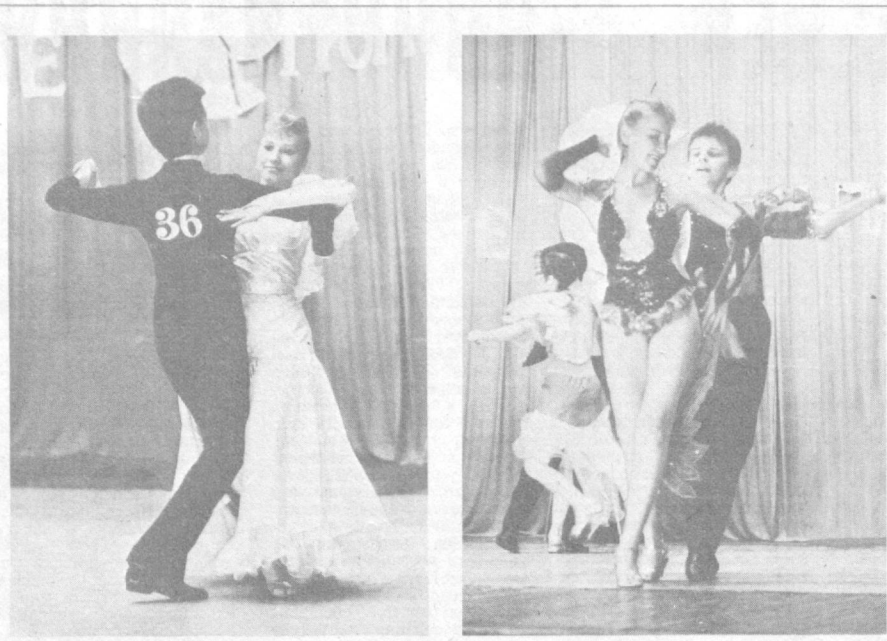
русского языка на узбекский. В 1939 году новый вариант перевода осуществил В. Захидов, в 1948 году — М. Шейхаде. Непревзойденным исполнителем роли Гамлета был Абрар Хидоятов. Классическим считается и созданный им образ Отелло (песа была поставлена на узбекской сцене в 1941 году).

Традиции Хидоятова продолжили народные артисты СССР Шукр Бурханов (Ромео), Алим Ходжаев (король Лир), Сара Ишантурева (Джульетта). Высокую оценку получил показанный театром имени Хамзы в 1959 году в Москве спектакль «Юлий Цезарь».

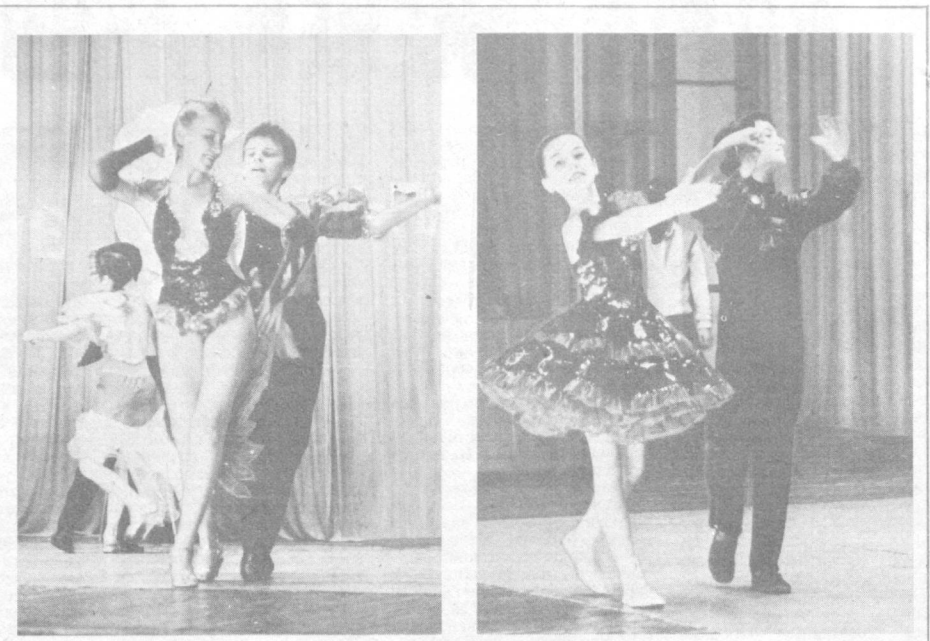
Постановками шекспировских спектаклей на узбекской сцене восхитились его соотечественники, относившие к числу лучших в мире. Произведения Шекспира широко переводились на узбекский язык. Этим занимались видные мастера слова Узбекистана, пропагандисты лучших образцов зарубежной литературы.

Узбекские литераторы, избравшие для перевода произведения Шекспира, отметили влияние драматурга на их формирование.

Творчество великого гуманиста остается близким и понятным людям во все времена. В 1935 году в театре имени Хамзы состоялась премьера «Гамлета», поставленного Манноном Уйтуром. В 1934 песня была переведена поэтом Чулоном с



ТАШКЕНТ. Конкурс бальных танцев «Алые топыланы» прошел во Дворце культуры общества слепых. В нем приняли участие танцоры групп класса сложности Е и С из Ташкента, Чирчика, Чимкента, Нукуса и других городов.



Подобные конкурсы завоевывают все большую популярность среди зрителей. А их участники открывают путь к повышению хореографического мастерства. Настанет то время, когда танцевальные пары из Узбекистана примут участие в международных конкурсах.

НА СНИМКАХ: соревнуются танцевальные пары. Фото А. КОШКИНА (УзТАГ).

«МЫ ЛЮБИМ НАШИХ ЗРИТЕЛЕЙ»

Первый «бой» состоялся на музыкальном ринге, организованном центром молодежных проблем «Диер» при Ташкентском обкоме ЛКСМ Узбекистана. В нем деле советские рок-группы «Альянс» и «Член-кор» встретились с музыкальным коллективом из США «Колора». Если лидеры тасовского «Музыкального олимпа» собравшиеся на стадионе «Пахтакор» зрителям хорошо знакомы, то об американской группе у нас почти ничего не известно.

Для молодых и бесшабашных на вид калифорнийцев дружба народов не просто слова, а идея, ради которой они работают. Развивая все стереотипы о деловых американцах, они гастролируют бесплатно. Доходы от обширного турне — по нашей стране, в ходе которого будут концерты в Москве, Вильнюсе, Волгограде, других городах, ребята отдадут Центру творческих инициатив взрослых и детей при Советском комитете защиты мира.

А между тем калифорнийская группа «Колор», несмотря на юный возраст образованных ее два года назад музыкантов — им от 17 до 22 лет, — имеет немало поклонников у себя на родине. Переиграв в прямом и переносном смысле 5 тысяч рок-групп из 52 городов на конкурсе известной фирмы грамзаписи «Синграм», «Колора» получили титул «лучшая группа Западного побережья».

Музыканты должны налаживать мосты между людьми. А между тем калифорнийская группа «Колор», несмотря на юный возраст образованных ее два года назад музыкантов — им от 17 до 22 лет, — имеет немало поклонников у себя на родине.

В. САТТАРОВА.

Chess advertisement for 'BOGOSRECHNIE SHAXMATNIE VECHERA'. Includes a chessboard diagram and text about chess tournaments and prizes.

Узнав о цели моего визита, Николай Емельянич заволновался. Вынул из ящика стола несколько пакетов, вынул из них — Вот, — прозвучало — и зашагал. Глаза его повлажились. Протянул мне пакет с письмами и заплакал. Рядом отряхнула сидела Вера Ефимовна. Потом тихо вздохнула и вышла из комнаты.

Вспомнил, что в День Победы, когда шла война, я был в плену. Там я встретил много людей, которых не видел давно. Они были счастливы, когда увидели меня. Мы говорили много часов. Я рассказывал им о нашей стране, о нашей армии.

Кто-то из вас, читатель, может подумать, что это просто вымышленный сюжет. Но это реальная история. Я видел много людей, которые пережили войну. Они были счастливы, когда увидели меня.

ДЕВАЛЬВАЦИЯ ПАМЯТИ

ИНФОРМАЦИЯ

ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ В ЛИКВИДАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ НАВОДНЕНИЯ В АНДИЖАНСКОЙ ОБЛАСТИ. Создана правительственная комиссия с выездом на место рассмотрела последствия наводнения и приняла ряд экстренных мер по оказанию необходимой помощи населению районов, пострадавших от стихийного бедствия.

Погода и здоровье

Как самочувствие? По сведениям Гидрометцентра УЗРСО, в начале и в конце предстоящей недели в Узбекистане ожидается неустойчивая погода, местами кратковременные дожди, грозы.

КАК САМОЧУВСТВИЕ?

Плотность кислорода в воздухе будет вызывать в организме метеочувствительных лиц реакции спастично-тонизирующего типа. При этом возможно ухудшение самочувствия у метеочувствительных лиц с ишемической болезнью сердца, сосудах головного мозга, у больных с хроническими заболеваниями головного мозга, у больных с хроническими заболеваниями легких и суставов, особенно ревматоидным полиартритом и радикулитом.

Погода и здоровье

По сведениям Гидрометцентра УЗРСО, в начале и в конце предстоящей недели в Узбекистане ожидается неустойчивая погода, местами кратковременные дожди, грозы. В остальное время — преимущественно без осадков. Температура в первой половине недели понизится, днем — 17—22, ночью — до 3—8 градусов, на севере республики — 0—5 градусов тепла.

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ

В Самаркандском государственном театре оперы и балета прошел благотворительный вечер-концерт в честь воинов, выполнивших свой интернациональный долг в Республике Афганистан.

Ю. АЗИМОВ.

Самарканд. Продажа книг. Без малого тысячу рублей организаторы концерта передали в фонд помощи пострадавшим от землетрясения в Таджикистане.

Ю. АЗИМОВ.

Самарканд. Продажа книг. Без малого тысячу рублей организаторы концерта передали в фонд помощи пострадавшим от землетрясения в Таджикистане.

ХОККЕЙ

После пяти туров чемпионата мира по хоккею впереди сборная СССР — 10 очков — она идет без поражений. 9 очков у хоккеистов Швеции, 8 — Канады, 7 — ЧССР, по 2 очка набрали команды Финляндии, США, ФРГ и ни одного очка — у польской сборной.

Chess advertisement for 'BOGOSRECHNIE SHAXMATNIE VECHERA'. Includes a chessboard diagram and text about chess tournaments and prizes.

Chess advertisement for 'BOGOSRECHNIE SHAXMATNIE VECHERA'. Includes a chessboard diagram and text about chess tournaments and prizes.

Chess advertisement for 'BOGOSRECHNIE SHAXMATNIE VECHERA'. Includes a chessboard diagram and text about chess tournaments and prizes.

Chess advertisement for 'BOGOSRECHNIE SHAXMATNIE VECHERA'. Includes a chessboard diagram and text about chess tournaments and prizes.